



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

NE TRAITÉ PAS

Ne traite pas Ne traite pas.....Avec ta foi, ne traite pas

Ne traite pas Ne te détruis pas Ou le péché te rendra mortel (et maintient l'unité) Ne tue pas Si ce n'est en mon nom Ou le sang que tu as versé retombera sur toi Ne traite pas.. Ne t'arrête pas N'oublie pas la crainte

Si tu ne demandes pas, rien ne te sera donné Si tu ne cherches pas, tu ne seras pas trouvé

Que ta droite ne sache pas Ce que fait ta gauche Ne jette pas tes perles aux chiens, A celui qui ne voit pas Afin qu'il ne te mette en pièces

Par amour il sera dévoré Celui qui s'est donné en pâture à l'amour A Babylone la grande prostituée Qui a bu le sang des prophètes

Os contre os Dent contre dent Impie contre impie Que le vent le dissipe Le voici, l'impie Qu'il vienne Gonflé d'orgueil Echevélé comme un cèdre du Liban

Regarde-les Seigneur Ils aboient comme des chiens Ils viennent le soir Ils ont encerclé ma maison Mais toi qui es ma force et ma grâce Sois ma roche

Arme de mon bras Dans ton amour, tu me feras avancer Détruis-les Seigneur Seigneur des foules Détruis mes ennemis Comme eux me détruisent

Qu'ils soient pris au lasso De leur superbe Qu'ils soient comme des escargots Qui se consomment en marchant Casse-leur les dents Qu'ils ne voient plus le soleil Comme la fausse couche d'une femme Qu'ils ne voient pas la lumière Frappe-les, élimine-les Afin que je me lave les pieds Dans le sang de l'impie

Ainsi l'Ange cueillera la vigne Dans la cuve de la colère Là il la foulera Là il fera les vendanges Jusqu'à ce que le sang arrive à la morsure Pour 40 000 cubitus, 60 000 stasimons Brûleront dans le lac de soufre La ville de la gloire ne tombera pas Aux mains de qui n'a pas cru

C'est pourquoi tu ne dois pas traiter Ne traite pas Avec ta foi

DO NOT BARGAIN

Do not bargain
Do not bargain ... do not bargain away your faith
Do not bargain
Do not shatter yourself
Or may sin make you mortal
(And make sure you keep your unity)
Do not kill
Except in my name
Or may the blood you have shed fall on you
Do not bargain...
Do not linger
Take care of fear
If you do not ask it will not be given
If you do not seek you will not be found
May your right hand not know
What your left one is doing
Do not throw your pearls to dogs,
To those who cannot see
Lest they tear you apart
Anyone who feeds himself to love
Will be devoured by love
In Babylon the great whore
Who drank the blood of the prophets
Bone with bone
Tooth with tooth
Godless with godless
May the wind scatter him
Here is the godless one
Who comes
Swollen with pride
Leafy as a cedar of Lebanon
Look at them Lord
They bark like dogs
They come out in the evening
They are all around my house
But you who are my strength and grace
Be you my rock
Weapon of my arm
In your love you will make me advance
Destroy them Lord
Lord of hosts
Destroy my enemies
As they destroy me
May they be caught in the snare
Of their pride
May they be like snails
That consume as they go
Break their teeth
May they no longer see the sun
Like a woman's stillborn child
Let them not see the light
Strike them, scatter them
Till I wash my feet
In the blood of the godless
So the Angel will pick the vine
In the vat of anger
There he will press them
There he will harvest them
Till the blood reaches the bite

For 40,000 cubits, 60,000 stasima
They shall burn in the sulphur lake
The city of glory shall not be
For those who have not believed
So do not bargain
Do not bargain away
Your faith do not bargain
And meanwhile
In your days which are numbered
In the nothing under the sun
In the nothing under the sun
With jawbones of asses
You will defend your heart



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

BRÛLE TROIE

La voilà qui arrive Elle a quatre bras et deux têtes Elle a quatre jambes et deux têtes Maintenant Elle a quatre yeux et deux têtes Quatre mains et deux têtes

Et voici le fils Qui te chassera Qui te tuera Qui prendra Ta place dans le monde Comme maintenant il s'est emparé De la chair de la femme Comme maintenant il t'a volé L'amour de la femme Il t'a déjà volé le regard de la femme Avec lui déjà la femme te trahit

L'horreur l'horreur

Barbares de la Colchide Les vapeurs se lèvent dans l'ombre

Le cheval de Troie est ivre Comme ma mère Le cheval de Troie est ivre Comme ma mère Le cheval de Troie est abruti..

Abuse, mon aimé, de mes cuisses Abuse, mon amant, de tes bras Que le vin court comme le sang dans les cratères Nous le goûterons Un jour encore Brûle Troie, Brûle Troie, Brûle Troie Comme moi, je brûle pour toi... Pour toutes tes années enlacées dans l'assaut Pour les jardins tes rayons de miel Que les dents mordent la terre noire Nous goûterons le jour Un jour encore Brûle Troie, Brûle Troie, Brûle Troie

15 hommes et 40 têtes de porc

Brûle Troie, Brûle Troie, Brûle Troie

Pour les années que tu as prises dans l'assaut Pour toutes tes années qui avancent dans le soleil

C'est moi mon propre minotaure Je dévore qui arrive jusqu'à moi Fermé dans mon labyrinthe Je dévore qui arrive jusqu'à moi

Lumière des Dieux Mère des héros La terre t'embrasse Brûle Troie, Brûle Troie, Brûle Troie Comme je brûle pour toi.

BURN TROY

Here she is, she's coming
She has four arms and two heads
Four legs and two heads
Now that she
Has four eyes and two heads
Four hands and two heads
And here's her son
Who will drive you out
Who will kill you
Who will take
Your place in the world
As now he has taken
Her flesh
As now he has stolen
Her love
Her glance has already robbed you
She is already betraying you with him
The horror the horror
Barbarians of Colchis
The vapours lift in the shade
The Trojan horse is squiffed
Like my quiff
The Trojan horse is quiff
Like my squiffed
The Trojan horse is stiffed
Be lavish, my beloved, with your thighs
Be lavish, my lover, with your arms
Let the wine flow like blood in the wine-bowls
We will taste the day
One day more
Burn Troy Burn Troy Troy burn
As I burn for you...
For your years embracing in the siege
In your gardens, honeycombs
Let the teeth bite the black earth
We will taste the day
One day more
Burn Troy burn Troy Troy burn
15 men, 15 men and 40 hogs' heads
Burn Troy burn Troy Troy burn
For the years you have taken in the siege
For your years which advance in the sun
I am my minotaur
I devour those who reach me
Closed in my labyrinth
I devour those who reach me
Zara of the gods
Mother of the heroes
The earth kisses you
Burn Troy Troy burn burn Troy
Troy burn
As I burn for you...



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

DU CÔTÉ DE SPESSOTTO

Nous sommes du côté de Spessotto De ceux qui à peine nés sont du côté d'en bas Sans le joli col, sans la raie au milieu Sans le regard des petites filles

Du côté de Spessotto Le thé d'hier réchauffé à 8 heure Les devoirs faits à la cuisine Dans la lumière basse d'avant hier soir

Du côté de Spessotto Avec le trou dans le canot Avec la petite veste au fond doublé Et avec le tablier sans ruban

Les peureux de demain, les peureux d'arriver... Nous sommes du côté de Spessotto !

Nous sommes de la famille de « Zoquastro » Les éternels abonnés aux bêtises Sur le poêle sèche l'encre Des feuilles tombées dans le fossé saumâtre

Du côté de la collecte De l'eau réutilisée dans la petite bassine Du téléphone avec le cadenas Et pour Noël pas de vélo!

Du côté de Spessotto Et si ça ne marche pas, ça veut dire que c'est cassé Du côté du « Et merde ! » Et si tu ne comprends pas, alors tu casses tout !

L'obscurité Comme un gendarme qui déjà Prend mon âme Attarde-toi au milieu du chemin Nous ne sommes pas pour David Nous sommes pour Goliath !

Non pour David et sa raie au milieu Non pour les premiers aussi de la doctrine Avec le ver qui nous rentre dans l'oreille La flanelle qui nous mange au lit

Avec les péchés à régler Les pénitences à arranger Six ans et tu es déjà perdu Et lorsqu'ils t'interrogent tu restes muet !

MUET !
Vinicio Capossela – Ovunque Proteggi (Lyrique Français)
Pag. 2/9

Du côté de Spessotto De ceux qui ne sont pas très clairs De ceux qui ne disent pas tout De ce qui ne disent pas le vrai Garde tes emmerdements dans la tirelire Si tu te tais, jamais tu ne mentiras

Adamo Nobile, Carmine Quirico Rocco, Crocco et la bande à Spessotto Planqués au fond de la soute Assis aux derniers rangs

Fais-toi aveugler par la baleine Dans le ventre de la phalène Clandestins sur son dos Jette-toi dans la mer des âmes en peine

Évadé des devoirs, évadés de l'ordre Réfugiés sous le banc A nous la jouer à cache-cache A l'insu du regard divin

Notre paradis, c'est celui-là En dehors de la grâce En dehors du jardin Jusqu'à la nuit qui arrivera Nous ne sommes plus fils du ciel – Fils du ciel – Fils du ciel Mais de ces canaille d'Adam et Eve

L'obscurité Comme un gendarme qui déjà Prend mon âme Attardé ici au milieu du chemin Déjà il me prend et m'emporte...

Du côté de Spessotto Du côté qui s'est retrouvé en bas

Mais on s'est tous retrouvés par terre Tous à nous soutenir les boyaux Les ivrognes, les moches, les damnés Mais aussi les purs, les beaux, les fortunés

Et quand arrivera le jour du jugement Je dirai de quel côté j'ai embrouillé mon vice Pour quelle peine je paierai non dû De quel côté je suis depuis le début

De quel morceau j'ai tiré mon chant De quelle pierre j'ai mis le feu aux larmes Pour quel ciel j'ai versé mon coup Pas chez David Seulement chez Spessotto

Notre paradis, c'est celui-là Jusqu'à la nuit qui arrivera Nous ne sommes plus fils du ciel-, ils du ciel – Fils du ciel Pas de David Seulement de Spessotto !!

WE ARE ON SPESSOTTO'S SIDE

We are on Spessotto's side Just been born on the underside Without a collar, without a fence Without the regard of the baby girls

On Spessotto's side Yesterday's tea warmed up at eight Homework done in the kitchen In the dim light of the night before

On Spessotto's side With the leak in the dinghy With the false bottom in the jacket And with the apron that has no bow

Frightened of tomorrow, frightened of the consequences... We are on Spessotto's side!

We are the scions of Zoquastro Eternally devoted to the poultrice On the stove they dry the ink Of the leaves that fell into the brackish ditch On the side of passing the hat round Of water reused in the bathtub The padlocked telephone And no bicycle for Christmas!

On Spessotto's side If it doesn't work it must be broken Round about the bloody hell If you don't understand it then you'll break it!

The darkness Like a gendarme already Seizes my soul Dallying here in the middle of the street We are not for David We are for Goliath!

Not for David and his fence Not for the first in doctrine too With the worm inside the ear The flannelosis that devours us in bed

With our sins to regulate Our penitences to arrange Six years old and you're already lost And when they interrogate you you remain dumb! Dumb!

On Spessotto's side They don't speak clearly They don't tell the truth They don't speak sincerely Keep your troubles in the money box If you keep quiet you won't tell lies

Adamo Nobile, Carmine Quirico Rocco, Crocco and the Spessotto gang Cowering at the bottom of the hold On the last desks in the row

Dazzled by the whale In the

stomach of the moth Stowaways above the back Thrown in the sea of the souls in torment

Having escaped from the task, escaped from the order Crouching under a bench Playing hide-and-seek Peering out at the divine gaze

Our heaven is this one here Outside the garden Until the night that will come We are no longer children of heaven Children of heaven But of those scoundrels Adam and Eve

The darkness Like a gendarme already Seizes my soul Dallying here in the middle of the street Already it takes me and carries me...

On Spessotto's side On the side that ended up under

But we have all ended up on the ground All holding up our bowels The drunk, the ugly, the damned But also the sober, the beautiful, the lucky

And when the day comes when I will have the judgement I'll say which side I wove my vice on Which fault I'll pay the price for What class I have always belonged to

Which clod of earth I raised my song from Which stone I kindled my tears from Which heaven I threw my cracker for Not from David Only from Spessotto

Our heaven is this one here Until the night that will come We are no longer children of heaven-, children of heaven Children of heaven Not of David Only of Spessotto!



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

MOSKAVALZA

Moska valse, moska dans la vodka, vodka dans la vasque, vasque dans la moska... Megalopolis

Pour l'Asie décollent Les coupes d'or Woland qui s'envole Sur les bancs de la rue Arbat Des libellules bourdonnent Sur les pointes elles carillonnent Dans le velours du Bolchoï Bolchoï ! Bolchoï !!

Lénine comme une momie In-hume dans le marbre Rubis du Kremlin Mavskoski Pharaon !

Les dents de Staline Mordent la nuit Des tours babyloniennes semblent des torches dans le ciel Sur les lits suspendus De l'hôtel Ararat

Dans les coupes résonnent Les diktats des Tsars, Tzars !!

Dans les cryptes disco techniques Se fracassent les Tsars, tsars, tsars, Tar Tar (...)

Gagarine dans l'espace Soviet-sky superman Le cosmos dans le casque Il se promène en Soyouz

Yeux de matriochka Rêve de suprématie Sourire de gymnaste Sourire socialiste Il arrive jusqu'au ciel L'éternel printemps (...)

...Où volent les cigognes..

Vissotsky a laissé les cuisines Il a sur la tête une guitare en guise d'auréole Maïakovski a répandu par terre la cervelle Piotr règne maintenant dans une caravelle (...)

Des nouvelles catacombes Mégalopoles eurasiatiques Aux galeries électriques Aux frises de cyclopes Escalier dynamo Souffle de 1 million Se cabre dans les salons La crue de la Popul

Dans les nouvelles catacombes En attendant la bombe Russian roulettes métro (...)

Tout en une nuit, tout arrive la dernière nuit Paradis artificiel Ouvert 24 heures Tout en une nuit, tout arrive la dernière nuit elles sucent la nuit les vampirettes des night clubs 200 dollars baiser vraiment dans les visons des Tartares

MOSKAVALZA

Likyu Venecka likyu...
Chorasho chorasho chorasho chorashaaa
4, 3, 2, 1 (cetirye, tri, dva, adin) poyechali!
Moscow waltz, Moscow in the vodka
Vodka in the vat, vat in the Moscow...
Megalopolis
They take off for Asia
The golden domes
Woland flies
Over the stalls of Arbat
Dragonflies buzz
They carillon on their toes
In velvet of the Boshoi
Bolshoi! Bolshoi!
Lenin like a mummy
Burial in marble
Ruby of the Kremlin
Moskovsky pharaoh!
Stalin's teeth
Bite the night
Babylonian towers
In the sky make torches
On the hanging bridal suites
Of the Hotel Ararat
They echo in the domes
The sayings of the Tsars!
Tsars!
In the discotechnic crypts
The Tsars are shattered,
Tsars, Tsars, Tar, Tar
Two Romes are fallen
Chetyvortaya nye budyet
Busgatov sigtagatov
4, 3, 2, 1 (cetirye, tri, dva, adin) poyechali
Gagarin in space
Sovjetsky superstar
The cosmos in his helmet
Takes a trip in the Soyuz
Matryoshka's eyes
Suprematist dream
Gymnast's smile
Socialist smile
It reaches the sky
The eternal spring
Staraya staraya
Davai tovarisch, davai!
...where storks fly...
Vitosky has left the kitchens
On his head as a halo he has a guitar
Mayakovsky has scattered brains on the earth
Pyotr now rules on a caravelle
The ziguly is over
Kurkskaya is reviving
Idi Venecka idi
Sibirskaya korona
Staraya Moskva
Moscovskaya crystal
Kakaya krassata
Inimiedlina vipio
From the new catacombs
Euroasiatic megalopolis
From the electric labyrinths
From the cyclopic friezes
Dynamo ascent

Breath of a million
Rises in the salons
The tide of the popol
In the new catacombs
Waiting for the bomb
Russian roulette metro
Chechenzi chorni
Uzbeki chorni
Gruzintzi chorni
Cavkavki chorni, chorni, crna shopi

Propiska nyet
Milizia control—spasibo
Spasibo boom boom!
All in one night, all is the last night
Artificial paradise
Open 24 hours
All in one night, all is the last night
They suck the night
The vampires of the night fly
Two hundred dollars
Real screw
In the Tartar minks
In the hanging bridal suites
Real screw
Three hundred dollars
Real screw
Four hundred...
4, 3, 2, 1 (cetirye, tri, dva, adin) poyechali
Moscow waltz Moscow in the vodka
Vodka in the vat, vat in the Volga
Volga in the Moscow
Ay ay ay ay
With his black Cossack's hat...
Ay ay ay ay...
Poyechali



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

AU COLISÉE

Qu'il soit dépecé au Colisée
 Qu'il soit écorché vif au Colisée
 Qu'il soit égorgé au Colisée
 Qu'il soit écartelé au Colisée
 Qu'il soit encorné au Colisée
 Qu'il soit éventré au Colisée
 Qu'il soit désossé au Colisée
 En fricassée Qu'il soit servi en
 fricassée Qu'il reçoive le fer au
 Colisée HOC HABET HOC HABET
 HOC Hoc habet hoc habet hoc !
 La loi du stade.... La loi du sta-
 aade... Two Rome are fallen

Qu'on assassine les assassins
 au Colisée Que soient éventrés
 les innocents AU COLISEE Que
 les nouveaux-nés soient des
 soldats au Colisée Que le sénat
 soit écorché vif AU COLISEE
 Que l'on dévore les fauves au
 Colisée Que celui qui a prêché
 soit empalé AU COLISEE Au Co-
 lisée Que celui qui s'est tu Soit
 tranché AU COLISEE Qu'il soit
 bu Dans l'arène au Colisée Qu'il
 soit crucifié AU COLISEE Qu'on
 lui arrache les ongles au Colisée
 En naumachie qu'il soit noyé
 en NAUMACHIE En allégresse
 Qu'il reçoive le fer au Colisée
 Hoc habet Hoc HABET HOC
 Qu'il soit fracassé au Colisée
 Qu'on le brûle au Colisée Hoc
 habet hoc habet hoc A grands
 coups d'épée au Colisée Qu'il
 soit réduit en lambeaux au
 Colisée Que la foule saute en
 l'air au Colisée De lambeaux de
 chair en lambeaux de chair au
 Colisée
 Jusqu'à ce que ne déboulent
 les BARBARES Jusqu'à ce que ne
 débarquent les Barbares Hoc
 Habet Hoc La loi du stade.... La
 loi du staaade Jusqu'à ce que
 ne déboulent les TARTARES
 Jusqu'à ce que ne débarquent
 les Tartares AU COLISEE !

AT THE COLOSSEUM

May he be torn apart at the
 Colosseum May he be flayed
 alive at the Colosseum May
 his throat be cut at the Co-
 losseum May he be butchered
 at the Colosseum May he be
 gored at the Colosseum
 May he be disembowelled
 at the Colosseum May he be
 boned at the Colosseum And
 fricasseed May he be served
 as a fricassee
 May he be skewered at the
 Colosseum Hoc habet hoc ha-
 bet hoc Hoc habet hoc habet
 hoc! The law of the terraces...
 the law of the terraces... Two
 Romes are fallen.

May the murderers be mur-
 dered at the Colosseum May
 the innocents be gutted at the
 Colosseum May the new-
 born babes be soldiers at the
 Colosseum May the senate be
 skinned at the Colosseum
 May the beasts be devoured
 at the Colosseum May he who
 preached be impaled at the
 Colosseum At the Colosseum
 May he who was silent Be
 mown down At the Colosseum
 May he be drunk From the
 sand at the Colosseum May he
 be crucified At the Colosseum
 May his nails be torn out At
 the Colosseum May he be
 drowned in a mock sea-battle
 Amid general merriment May
 he be skewered at the Colos-
 seum Hoc habet hoc habet
 hoc May he be smashed at the
 Colosseum May he be burned
 at the Colosseum Hoc habet
 hoc habet hoc With slashes of
 the sword at the Colosseum
 May he be cut to pieces at the
 Colosseum May the crowd
 be blown up at the Colos-
 seum Piece by piece at the
 Colosseum Hoc habet hoc Till
 the barbarians come Till the
 barbarians come Hoc habet
 hoc The law of the terraces...
 the law of the terraces Till the
 Tartars come Till the Tartars
 come To the Colosseum!



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

LA PRIÈRE DE LA CHAIR

Chair.. Consolez ma chair Dans
la chair que tu es La chair que
tu redeviendras Solitude de la
chair Des âmes de chaque chair

Souffrance de la chair Corps
sacré de la chair Compassion
de la chair Feu follet de la chair
Chair et chair
La mort de la chair...

Pitié de la chair Deuil de la chair
L'obscur de la chair La passion
de la chair La pénitence de la
chair L'extase de chair

Scandale de la chair Sacrifice de
la chair Et la chair veut la chair
Sanctuaire de la chair La mort
de la chair

Extase de la chair Sacrifice de la
chair Pourrissement de la chair
Epanouissement de la chair
Consoler ma chair Dans la chair
que tu es La chair que tu rede-
viendras Il n'est pas mort

Tu n'es pas mort Dans la chair

THE ROSARY OF THE FLESH

Flesh... Console my flesh In
the flesh that you are In the
flesh that you will return to
Solitude of flesh Of the souls
of every flesh

Suffering of the flesh Sacred
body of the flesh Compassion
of the flesh Will-o'-the-wisp
of the flesh Flesh and flesh
The death of the flesh...

Pity of the flesh Mourning of
the flesh The darkness of the
flesh The passion of the flesh
The penitence of the flesh The
ecstasy of the flesh The chaos
of the flesh

Scandal of the flesh Sacrifi-
ce of the flesh And the flesh
wants flesh Sanctuary of the
flesh The death of the flesh

Ecstasy of the flesh, Sacrifice
of the flesh Decaying of the
flesh Blooming of the flesh
Console my flesh
In the flesh that you are In the
flesh that you will return to He
is not dead You are not dead
In the flesh



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

L'HOMME EN VIE (HYMNE À LA JOIE)

Il a laissé le calvaire et le suaire
Il a laissé la croix et la peine
Il s'est débarrassé de son sommeil
Et maintenant pour toujours
Pour toujours il est avec nous !

Si Dieu le père l'avait abandonné
Maintenant les villageois l'ont accompagné
Quelle grande fête de pouvoir l'embrasser
Quelle grande fête de manger avec lui

Il a des rayons sur le dos Et il irradie de la JOIE JOIE Ah !
Les doigts tendus indiquent de la JOIE JOIE Ah !
Les mains explosent de JOIE JOIE Ah !
Il se jette dans les bras de JOIE JOIE Ah !

Il est fou de Joie C'est l'Homme en Vie !
Il se jette de côté, il ne sait où aller
Parce qu'il est fou de joie C'est l'homme en vie
D'épaule en épaule De coup en coup
Les embardées lui tracent la route

Soulevons-le à bout de bras, jeunesse
Faisons le sauter jusqu'à ce qu'il atteigne la cime,
jusqu'au ciel Jusqu'à ce qu'il voit la mer
Jusqu'à ce qu'il voit quelle merveille est la vie
Et qu'elle ne devrait jamais finir

Il chancelle, Il titube Sur le dos de la foule
Il se jette Il se lève Il se soulève au ciel

De ses trois doigts Il semble indiquer la voie
Mais pas même lui Pas même lui ne sait où aller

Il chancelle, Il titube Il se soulève au ciel
De ses trois doigts Il semble indiquer trois voies..

Parce qu'il est fou de Joie C'est l'Homme en Vie !
Il se jette de côté, il ne sait où aller
Vite, en marche, sans retenue
Ainsi va le christ en bois Il n'en croit pas ses yeux
Il n'en croit pas ses oreilles
Il n'a même pas eu le temps de ressusciter
Qu'ils l'ont emmené manger...

Il a des rayons sur le dos et il irradie de la JOIE JOIE Ah !
Ils s'entassent sous lui de JOIE JOIE Ah !
Les mains explosent de JOIE JOIE Ah !

Ils le couvrent d'œilletons de JOIE JOIE Ah !
Joie vivante joie vivante pour nous
Joie vivante joie vivante pour nous...

Par ici par là, non par ici... Par ici, non par là...
Jou-Oie ! Jou-Oie !

Il est fou de joie C'est l'homme en vie

La nuit explose En un clin d'œil
Pour le christ en bois Qui était tellement christ,
qu'il est redevenu chrétien

Il chancelle, Il titube Sur le dos de la foule
Jusqu'à ce qu'il atteigne la cime, jusqu'au ciel
Jusqu'à ce qu'il voit la mer..
Jusqu'à ce qu'il voit quelle merveille est la vie
Et qu'elle ne devrait jamais finir

THE LIVING MAN (HYMNE TO JOY)

He has left Calvary and the shroud
He has left the cross and the pain
He has shaken off sleep
And now for ever
For ever he is with us!
If the eternal father had forsaken him
Now the peasants have accompanied him
What a great joy to be able to embrace him
What a great joy to take him to eat
He has rays on his back
And he radiates joy!
His stretched-out fingers point to joy!
The hands explode for joy!
He leaps into people's arms for joy!
He's crazy with joy
He's the living man!
He throws himself aside he doesn't know where to go
Because he's crazy with joy
He's the living man
From shoulder to shoulder
From blow to blow
The skids
Make his route
Let's lift him up bodily boys
Let's throw him up
Till he reaches the top, the sky
Till he sees the sea
Till he sees what beauty life is
And that it should never end
He sways, he totters
On the back of the crowd
He throws himself
He gets up
He rises up to the sky
With his three fingers
He seems to point the way
But not even he
Not even he knows where to go...
He sways, he totters
He rises up to the sky
With his three fingers
He seems to point three ways...
Because he's crazy with joy
He's the living man
He throws himself to one side, doesn't know where to go
Running, roaming, unrestrainedly
Goes the wooden Christ
He doesn't believe his eyes
He doesn't believe his ears
Not even time to come back to life and at once they've
Taken him to eat
He has rays on his back and radiates joy
They throng below him for joy
The hands explode for joy

The carnations cover him with joy
Joy let him live joy let him live for us
Joy let him live joy let him live for us...
This way that way, no this way
This way, no that way... joy! Joy!
He's crazy with joy
He's the living man
The night explodes
In wild applause
For the wooden Christ
Formerly Christ, now Christian
He sways he totters
On the back of the crowd...
Till he reaches the top, to the sky
Till he sees the sea...
Till he sees what beauty life is
And that it should never end...



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

MÉDUSE CHA-CHA-CHA

Pssst, mon mignon... je t'ai déjà fait un clin d'œil ... Toi venir plus près...

Ferme les yeux et viens ici Juste ici, Juste ici, Fais-moi un peu de cha-cha-cha !

Et danse le cha-cha de la méduse Qui l'a essayé, ja- mais plus ne s'arrête Danse-le maintenant, t'as pas d'excuses Si je ne le danse pas, je ferai la tête Abracadabre-moi chéri ! Et viens ici Juste ici Fais-moi un peu de cha-cha-cha !

J'aime bien les garçons, mais un type un peu jaloux M'a collé au visage ce regard odieux Fascinant, mais défectueux Qui me regarde ne le sait pas Ne le sait pas, ne le sait pas... Mais il se transforme en morue !

Je ne suis pas une monstre, je ne suis pas venimeuse Je suis juste un peu énervée

Ce matin je me sens électrique Et si tu me touches, je serais fantastique J'aimerais embracha-cha-cha-cher tant de garçons!

Et danse le cha-cha de la méduse Je suis décoiffée, je suis toute confuse Il m'a mis un aspic par cheveux Et maintenant je sens comme un zoo sur la tête !

Ne me regarde pas, ne me regarde pas Dans les yeux, s'il te plaît Je t'ai déjà pétrifié le cœur ? Les yeux, non ! Pas les yeux..

Mon Dieu, encore une morue !

On touche, mais on ne regarde pas C'est la bonne règle à appliquer Ferme les yeux, fais-toi embracha-cha cher

Ne m'irrite pas, laisse-toi tenter Par ce cha-cha tentaculaire

Les serpents ne sont qu'une excuse Si tu ne le danse pas, je serais contrariée Mais plantureuse Et... généreuse Médusément toquée...

Et danse le cha-cha avec la méduse Qui l'a essayé, jamais plus ne s'arrête

Abracadabre-moi chéri ! Et viens ici, juste ici, juste ici Fais-moi un peu de cha-cha-cha

Ne me regarde pas, ne me regarde pas Dans les yeux s'il te plaît Un bibi, un bibi seulement un bisou chéri

Et voila, encore un de pétrifié Qu'a même pas réussi à m'embrasser Il est resté tout congelé Oh mamma mamma qu'est-ce que je peux faire ? Encore un caillou que je vais devoir embrasser!

Je ne suis pas une monstre, je ne suis pas venimeuse Je suis seulement un peu énervée.

Maintenant basta Je veux un homme, un vrai Qui ne me regarde pas Qui ne soit pas sincère... Et un jour, il viendra J'en suis sûre Et il n'aura pas peur Il ça prendra par les cheveux Et ça sera la fête

Je sens que je perdrai, je sens que je perdrai... Je sens que je perdrai la tête... I don't want, I don't want Embracha-cha anymore...

Cha-cha-cha-tchao !!

MEDUSA CHA CHA CHA

Hey, darling... I already winked at you ... Come closer

Close your eyes and come here Right here, Right here, Do a little cha cha cha for me!

And dance the Medusa cha cha Anyone who tries it never rests again Dance it at once, you have no excuse If I don't dance it I'll be sulky Abracadabra me darling And come here Right here Do a little cha cha cha for me

I like boys, but a jealous guy Fixed this odious expression on my face Enticing but flawed Anyone who looks at me doesn't know it, Doesn't know it, doesn't know it, But he'll turn into a baccala!

I'm not a monster, I'm not poisonous I'm only a little highly strung

This morning I feel electric And if you touch me I'll be fantastic... How many boys I'd like to embrace cha cha

Dance the Medusa cha cha I'm dishevelled, I'm confused He's given me asps as hair And now I feel as if I have a zoo on my head!

Don't look at me, don't look Into my eyes please, Have I already turned your heart to stone? Not the eyes, not the eyes... Oh my God, another baccala!

Touch but don't look Is a good rule to learn Close your eyes, let me embrace you cha cha Don't irritate me, let yourself be tempted By this tentacular cha cha

The snakes are an excuse If you don't dance it I'll be sulky But shapely But... generous Medusically fused...

Dance the cha cha with the Medusa Anyone who tries it never rests again

Abracadabra me darling And come here, Right here, right here Do a little cha cha cha for me Don't look at me, don't look Into my eyes please Only ki- only ki- only kiss me darling

There's another fallen for it

He didn't even kiss me a little He was frozen stiff Oh mama mama what must I do I'll have to embrace yet another rock! I'm not a monster, I'm not poisonous Only a little highly strung...

Enough now I want a real man Who won't look at me Who won't be sincere... And one day he'll come I'm sure And he won't be scared He'll take me by the hair And there will be a party I feel that I will lose, I feel that I will lose... I feel that I will lose my head... I donna wanna, donna wanna Embrace cha cha anymore...

Cha cha cha-ciao!



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

DANS LE BLEU GRANDE VALSE IMPRESSIONNANTE

Mars a volé jusqu'à l'air des
boulevards Il sabre le ciel et
les places Il balaye les nuages
avec force Blafard et hors de la
maison

Chapeau calé sur les yeux et le
fard Yeux de bille en tempête
Font fondre l'anis, fondre l'anis
Sur les vitres de l'atelier....
Et tout ce qui avant était im-
mobile maintenant Est bleu.. Et
bouge dans le bleu.. L'azur du
ciel maintenant est bleu
Il court et mousse dans le bleu
Tes lèvres maintenant bleues...
Les danseuses dans le bleu Et
toi.. toi.. toi'..

Ta DA Sur la peau du bleu..
Dans la chair du bleu Et rien
d'autre de plus..

Oooooohh ooo-OO

Labyrinthe de miroirs, tes yeux
Tu apparais et disparais, entre
l'anis et les vitres Ils diforment
et déforment Les yeux tes yeux
Ils agrandissent et réduisent
Mon visage d'ours de parc
d'attraction

Ciblé et abattu Ciblé et touché

Entre les étoiles et les pots,
Et des fleurs d'artifices et de
bleu Explosion de bleu L'illu-
sion dans le bleu Autruches et
plumes dans le bleu Coups de
crayons bleus L'illusion c'est toi
Ta DA

L'illusion, c'est tout dans la vie
Tenir en vie le dompteur... Oh
Oh Oh Se bander les flancs à la
zouave En martingale Voilà Ta
DA... Voilà Ta DA Voilà Ta DA
Ta DA Ta DA L'illusion Ta DA
Ta DA' La terre est une sphère
De bleu Dans le bleu Elle roule
sous les pointes et les Tutus Tu
tu tutu En rigoles pleurent les
yeux devenus bleus

IN THE BLU GRAND IMPRESSIVE WALTZ

March has even taken the air
from the avenues Sabres the
sky and the squares Sweeps
along the clouds in banks
Livid and out of doors

Hair fallen over the eyes and
greasepaint Marble-like eyes
in the storm Dissolve the
anise, dissolve the anise In the
glass of the atelier...
And now all that was Still be-
fore is now Blue... Now moves
in the blue... The azure of the
sky is now blue It runs and
foams in the blue Your lips
are now blue... Ballerinas in
the blue
And you... you you...

Da dah On the skin of the
blue... In the flesh of the blue
And nothing more...

Ooooooh oooooh

Labyrinth of mirrors your
eyes You appear and vanish
between the anise and the
glass They deform and distort
The eyes your eyes Fatten
and make thin My fairground
bear's face

Picked off and brought down
Picked off and shot Between
stars and jars And flowerwor-
ks and blue Explosion of blue
Illusion in blue Ostriches and
feathers in blue
Pencil-strokes of blue The
illusion is you Da dah

Illusion is all in life To keep
alive the tamer... oh oh oh To
bind your hips knickerbocker-
style In a martingale Voilà da
dah voilà da dah Voilà Da dah
Da dah da dah Illusion Dadah
dadah The earth is a sphere
Of blue In blue It rolls under
your toes and the Tutus You
you tutu In streams the eyes
now weep blue.



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

OÙ EN AVONS-NOUS FINI NUTLESS

Où en avons-nous fini Nutless ? La détonation et le coup de feu ? Dans quelle rue, Où étions-nous ? Et le soir tombe vite Trop vite Pour pouvoir aller Où est-ce que Nous sommes restés...

Où sommes-nous restés seuls... Nutless ? Où donc les murs Se sont-ils refermés sur nous ? Des murs que nous avons construits Sur le sable Et pour le sable Peut-être pour avoir Encore à notre portée la vague...

Toute cette clandestinité Où est-elle née ? Cette manière de se coucher tôt... Quand est-ce que ça a commencé... Alors qu'on pouvait courir les filles ou descendre au Lido, Et merde ! Ce sérieux, Cette loyauté... Tout cette histoire... Et puis le samedi à l'hyper, pour faire les courses...

Se jeter à pieds joints Dans la baignoire de Campari Abattre la nuit Par rafales de Cordon Rouge I see friends shakin' hands... Oh what do you do They're really saying Chabidoubidou...

Où est-ce qu'on a cédé au sommeil... A la vapeur, à la cuisine, à la chaleur, à la télévision ... Toi dans un lit, elle dans un autre Où sont ces lueurs Vues de loin à l'extérieur A la pointe d'un pinceau Tout Napoléon Peint dans un bouton.

Chérie, qu'as-tu fait aujourd'hui ? Et toi, qu'as-tu fait ? Chérie, qu'as-tu fait... Jusqu'à ce qu'on fasse Boum BOUM boum BOUM !

Tu vois Ce qui est arrivé... Nutless On a dû rappeler en piste les vétérans Ceux qui croyaient avoir Déjà fait la grosse bataille Et au lieu de ça, nous voilà tous en selle Allez... A l'attaque !!

A L'ATTAQUE

Les fontaines de champagne Les cascades d'œilletons They are really saying ...I love you

Et quand nous partirons tous, Nutless Lorsque l'air sera plus près du ciel Je veillerai pour toujours Pour voir La lueur de près Jusqu'à ce que nous attrapions Par surprise le matin

Il n'est plus tard maintenant Il ne sera plus jamais tard... Il n'est plus tard maintenant

WHERE WE PUT ASHORE NUTLESS

Where is it we've been put ashore Nutless? Where The shot and the explosion? Where the road, Where we? And the evening comes early Too early To be able to go Where it is that We've been left

Where is it we've been left alone... Nutless Where is it that the walls Closed around us? Walls we had built In the sand And for the sand Perhaps to have The waves still within reach...

All this secrecy Where did it come from? This going to bed early... when did it start... When we go out with girls or down to the Lido, To hell with this seriousness This loyalty... All this enterprise... And then Saturday at the hypermarket shopping

To jump feet together Into the pool of the Campari... To shoot down the night With volleys of Cordon Rouge I see friends shakin' hands... Oh what do you do They're really saying Shabidoobidoo...

Where is it that we surrendered our heads to sleep... To the steam, to the kitchen, to the heat, to the television ...you in one bed she in another... Where those glows Seen from afar outside On the tip of a paintbrush... All Napoleon Painted on a button...

Dear what have you done today And what have you done? Dear what have you done... Till we went boom Boom boom boom!

You see it now What has happened... Nutless We had to recall the veterans to the field They who thought They'd already fought the big battle And yet here we all are in the saddle again Allez... all'attaque! All'attaque!

The fountains of Berlucchi The cascades of carnations... They're really saying ...I love you

And when we all go away Nutless It will be when the air is closer to the sky I stay awake for ever To see The glow from close at hand Till we forestall

The morning It is no longer late now It will no longer be late... It is no longer late now



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

PEINE DE MON ÂME

Que ferai-je loin de toi, peine
de mon âme Sans te voir, sans
t'avoir, ni te regarder Même
au loin, je ne voudrai t'oublier
Même si notre amour est dé-
sormais impossible

Comment retirer son parfum
à une fleur ? Comment priver
le vent d'harmonie ? Comment
nier que je t'aime, ma vie...
Comment arracher de mon
cœur cette passion...

Et voir quel cruel destin en dé-
coule maintenant Mais l'ombre
qui nous prend désormais me
brise encore plus Mon cœur
me dit
Qu'il ne peut Te suivre encore
Et ni supporter ce vide

Comment priver de leur lueur
les étoiles
Comment empêcher que
le fleuve court vers la mer
Comment nier que mon cœur
souffre Comment arracher de
mon âme cette passion

Comment retirer son parfum à
une fleur ? Comment priver le
vent d'harmonie ? Loin de tes
bras... Sur mes genoux.
C'est ainsi que se libèrera de
mon cœur cette passion

Loin de tes bras... Sur mes ge-
noux C'est ainsi que se libèrera
de mon cœur cette passion

PAIN OF MY SOUL

What will I do away from
you, pain of my soul Without
seeing you, without having
you, or looking at you Even
far away I won't want to forget
you Even though our love is
no longer possible

How to take the scent from
the flower? How to remove
the harmony from the wind?
How to deny that I love you
my life... How to remove the
passion in my breast

And see that a cruel destiny
now is coming But that the
shadow should take us now
grieves me more My heart
tells me That it cannot Follow
you any more Nor bear this
strain

How to take the gleam from
the stars How to stop the
river flowing to the sea How
to deny that my heart suffers
How to remove this passion
from my soul

Like taking the scent from the
flower Like removing the har-
mony from the wind Outside
your arms... On my knees So
it is to remove this passion in
my breast

Outside your arms... On my
knees So it is to remove this
passion in my breast



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

LANTERNES ROUGES

Qui vient donc dans la nuit Qui
vient dans l'ombre

Qui vient dans la pluie Qui se
cache à la lueur

Sa lumière frémit Comme dans
un lac de fée

A quel moment étions-nous de
la journée Tout s'est évanoui
alentour

Qui vient donc seul Qui vient
dans l'obscurité

Dans un bateau noir Tremblant
comme un cygne

Les ombres, créent et détru-
isent, géantes Dans le ciel
couleur d'après pluie
Des lanternes rouges tremblent
En attendant le visiteur Celui
qui avant n'était pas là Le voici
maintenant arrivé
Il se trouvera étranger Des yeux
l'habilleront encore... Mais une
fois sa tunique ôtée

Ce qu'il eut dit, fut Le dragon
est seul Les hommes en font
un Dieu

A quel moment étions-nous de
la journée Tout s'est évanoui
alentour

Un air ferme est tombé Et il ne
soulève pas encore

L'Asie derrière le typhon Dans
le coin du Hu Dong

Qui donc a marqué ma peau de
ses paroles Qui a porté l'obscu-
rité et ne me laisse encore... ?

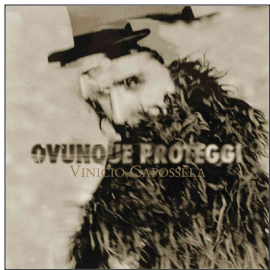
Vinicio Capossela - Ovunque
Proteggi (Lyrique Français)
Pag. 7/9

Un point jaune tremble main-
tenant Fugace lumière de train
Course d'un serpent de lucioles
C'est ainsi que dans la nuit
Entre les continents file la pen-
sée de toi

...où seront tes yeux Lorsque
les miens se fermeront.

RED LANTERNS

Who is it that comes in the
night Who comes in the sha-
dow
Who comes in the rain Who
hides from the light
The light trembles before him
As in a fairy lake
What point of the day were
we at Everything has faded
around us
Who is it that comes alone
Who comes in the darkness
In a black boat He trembles
like a swan
The shadows make and un-
make giants In the after-the-
rain-coloured sky
Red lanterns tremble Waiting
for the guest He who did not
come before See now he has
arrived He will find he's a
stranger Eyes will still dress
him... But having removed his
tunic What he said was done...
The dragon is alone Men make
him a God
What point of the day were
we at Everything has faded
around us
A still air has fallen
And doesn't rise again
Asia within the typhoon In the
corner of the Hu Dong
Who is it that has engraved his
words on my skin Who took
the darkness and still doesn't
leave me?
A yellow point now trembles
Swift light of train Snake of
fireflies racing So in the night
Between the continents Races
the thought of you
...Where will your eyes be
When mine close.



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

S.S. DES NAUFRAGÉS

Et elle vint de l'eau elle vint du sel la pénitence de l'amer de la mer

Et le capitaine avance Et l'on ne peut rien faire Il veut une mort Il veut l'affronter

Là, il l'attendait Où le soleil se couche Où il se couche et ne meurt pas Et l'eau ne le lave pas Et le démon lui fait mal Sur les bancs d'eaux ensorcelés D'huile et de pétrole

Et le vent ne se levait pas Et la mer se putréfiait liés par un seul rayon Tous pris en otage Nous avançons lentement Sans mutinerie

Le capitaine est fou Il avance dans le péché Et il veut que le démon qui est le sien Maintenant soit le mien Il trinque avec le sang Il nous pousse à la haine Car si la barque qui l'emporte est la sienne Ce doit être aussi la mienne

Et les yeux ne virent pas Ils ne virent pas la lumière Ils ne virent pas la moisson Que d'autres n'avaient pas Et le ciel se fit noir Et le nuage hurla au ciel Et il se creusa en un gouffre où tous soient emportés

Oh sainte mère Mon salut, prends-moi dans l'âme Oh sainte mère Les os dans l'eau

Ames blanches Ames sauvées Ames, venez Ames endolories

Qu'on me donne deux sous Deux sous sur mes yeux Deux sous pour l'honneur Deux pièces de monnaie en gage Pour payer le bois La dure traversée à la rame du passeur

Viens toi aux yeux de fluor Viens à ton travail Viens spectre du trésor

La voile se tend, le vent la prend La voile tombe, les Erinyes se sont éloignées Et allumés sur la vergue Les feux follets Les feux ailés de la très sainte Vierge Des Naufragés...

Oh sainte mère Mon salut, prends-moi dans l'âme

Le temps nous éreintait La chaleur extrême nous brûlait On parlait jusqu'à soulever le silence de la mer et le bois

cédait à l'eau ses larmes la voile tomba, la soif nous assécha

eau, eau, eau, de l'eau partout et pas une seule goutte pas une seule goutte à boire

Et les hommes s'éteignaient Ils éteignaient leur souffle Ils éteignaient la voix Au nom de la haine, qui nous récompensa tous Le ciel raya De barres son écran Il y emprisonna le visage de feu Nous vîmes le spectre Venir de loin Venir pour saisir Noir de damnation La vie dans la mort La vie dans la mort Tel était ton nom

Oh sainte mère Mon salut, prends-moi dans l'âme Oh sainte mère... Mon salut, prends-moi..

Ceci est la ballade De celui qui s'est pris la mer Qu'il n'ait pas de tombe Ni d'os sur le sable Ni qu'il redevienne poussière Mais qu'il brûle sur les vergues Dans les feux sacrés De la très sainte Vierge des Naufragés...

Oh, très sainte Vierge des Naufragés... Viens à nous Qui sommes partis Sans larmes Sans gloire Viens à nous Par-don, pitié

OUR LADY OF CASTAWAY

Saved souls
Come souls
Grieving souls
That I may have two coins
Two coins on my eyes
Two coins for honour
Two coins pawned
To pay for the wood
The ferryman's powerful stroke
Come fluoride eyes
Come to your work
Come spectre of treasure
The sail tightens, the wind takes it
The sail drops, the Furies repelled
And burning on the yards
Will-o'-the-wisps
Will-o'-the-wisps
Of our lady
Of castaways
Oh my mother...
Salvation take me in the soul
The weather exhausted
The heat cooked us
We talked to lift
The silence from the sea
And wood yielded its weeping to the water
The sail dropped, thirst dried us
Water, water, water everywhere
And not a drop
Not a drop to drink
And the men grew weaker
Their breath grew weaker
Their voices grew weaker
In the name of the hatred that appeased us all
The sky furrowed
Its portal with bars
Imprisoned the face of fire within
We saw the spectre
Come from afar
Come to seize in its claws
Black with damnation
LifeinDeath
And it came from the water
It came from the salt
Penitence
From the bitterness of the sea
And the captain advances
And nothing can be done
He wants a death
He wants to face it
And there death was waiting
Where the sun goes down
Goes down and doesn't die
And the water doesn't wash him
And the demon pains him
On the banks of water enchanted
With oil and petrol
And the wind did not rise
And the sea mouldered
Tied to a single ray
All taken hostage

We slowly advanced
Without mutiny
The captain is mad
And advances in sin
And the demon who is his
Now wants mine
He toasts with the blood
To hatred he convinces us
That if the boat that wins is his
It must be mine
And the eyes did not see
Did not see the light
Did not see the harvest
That others might not have it
And the sky blackened
And the cloud shouted to the sky
And hungered for the abyss
That all might take us
Oh my mother
Salvation take me in the soul
Oh my mother
The bones in the water
White souls
LifeinDeath
That was its name
Oh my mother
Salvation take me in the soul
Oh my mother...
Salvation take me...
This is the ballad
Of one who took to the sea
That he might have no tombstone
Nor bones on the sand
Nor return to dust
But might burn on the yards
In the sacred fires
The winged fires
Of our lady of castaways...
Oh lady of castaways
Come to us
Who have gone
Without tears
Without glory
Come to us
Pardon, pity



VINICIO CAPOSSELA

OVUNQUE PROTEGGI

PROTÈGE À L'INFINI

Je ne dors pas et mes yeux
sont ouverts pour toi Je regarde
dehors et je regarde autour de
moi Comme la route s'est gon-
flée De poussière et de vent
Sur le boulevard du retour

Et lorsque tu arrives Lorsque
tu viendras pour moi Regarde
au coin du ciel Où ton nom est
inscrit Il est inscrit dans le fer
du cercle d'un anneau

Et encore il m'ensorcelle Et me
fait soupirer Maintenant et pour
quand Reviendra l'enchantement..

Et si tu me trouves fatigué Si tu
me trouves éteint Si le meilleur
est déjà venu Et je n'ai pas su
Le garder en moi

Les vieux déjà le savent
pourquoi Tout comme les
hôtels tristes Que trop c'est
pour peu Et cela ne suffit guère,
encore, Et c'est pour une seule
fois

Protège encore La grâce de mon
cœur Maintenant et pour quand
Reviendra l'enchantement L'en-
chantement de toi De toi auprès
de moi

J'ai des cailloux dans mes
chaussures Et de la poussière
sur le cœur Froid au soleil Et les
mots ne suffisent pas

Je regrette, si j'ai péché Je
regrette, si je me suis trompé Si
j'ai été absent Si je ne suis pas
revenu

Mais protège encore La grâce
de mon cœur Maintenant et
pour quand Elle reviendra dans
le temps Le temps pour partir
Le temps de rester... Le temps
de laisser Le temps d'embrasser

Dans la richesse et dans la
fortune Dans la peine et dans la
pauvreté Dans la joie et dans la
clameur Dans le deuil et dans
la douleur Dans le froid et au
soleil
Dans le sommeil et dans le
bruit

Protège à l'infini La grâce de
mon cœur Protège à l'infini La
grâce de ton cœur

Protège à l'infini Protège-moi
du mal Protège à l'infini La
grâce de ton cœur

EVERYWHERE PROTECT

I can't sleep and my eyes are
open for you
I look outside and I look
around
How swollen the road is
With dust and wind
On the road back home
And when you arrive
When you come for me
Look at the corner of the sky
Where your name is written
And it is written in the iron
Of the circle of a ring
And still it enraptures me
And makes me sigh so
Now and for when
The spell returns
And if you find me tired
If you find me exhausted
If the best has already come
And I wasn't able
To keep it inside me
The old already know the
reason
So do the sad hotels
That too much is for a short
while
And is still not enough
And is only once
Still protect
The grace of my heart
Now and for when
The spell returns
The spell of you
Of you beside me
I have stones in my shoes
And dust on my heart
Cold in the sun
And words are not enough
I'm sorry if I have sinned
I'm sorry if I have done wrong
If I was not there
If I did not return
But still protect
The grace of my heart
Now and for when
It returns in time
Time to go
Time to stay...
Time to leave
Time to embrace
In riches and in health
In sorrow and in poverty
In joy and in celebration
In grief and in pain
In cold and in sun
In sleep and in noise
Everywhere protect
The grace of my heart
Everywhere protect
The grace of your heart
Everywhere protect
Protect me in evil
Everywhere protect
The grace of your heart.